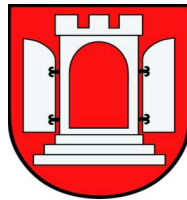


GEMEINDE
TERLAN
PROVINZ BOZEN



COMUNE
TERLANO
PROVINCIA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

**Kindergarten Siebeneich - Lieferung von
Pressholz Pellets: Beauftragung der
Landwirtschaftlichen
Hauptgenossenschaft Südtirol GmbH
CIG: BB89A13A5C**

**Scuola dell'infanzia di Settequerce -
Fornitura die Pellets di legno:
Conferimento d'incarico al Consorzio
Agrario di Bolzano Società coop.
CIG: BB89A13A5C**

PROT. NR.

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR - ORE

05.05.2026

17:00

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Es nehmen folgende Personen an der Sitzung teil:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale. Le seguenti persone partecipano alla seduta:

ZELGER Hansjörg	Bürgermeister - Sindaco
VON DELLEMANN Magdalena	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca
BACHMANN Dominik	Gemeindereferent - Assessore
FONTANA Johannes	Gemeindereferent - Assessore
WERTH Tanja	Gemeindereferentin - Assessore
FILIPPIN Mattia	Gemeindereferent - Assessore

Online	A.G. - A.E.	A.I. - A.U.
	X	
X		
X		

Ihren Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario Comunale

LADURNER Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

ZELGER Hansjörg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass

der Kindergarten Siebeneich eine kontinuierliche Versorgung mit Brennmaterial benötigt, um den ordnungsgemäßen Betrieb der Heizungsanlage sicherzustellen;

eine regelmäßige und rechtzeitige Versorgung Unterbrechungen des Heiz- und Warmwasserbetriebs verhindert und die Kontinuität des Kindergartenbetriebs sichert;

festgestellt, dass

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine CONSIP bzw. AOV-Rahmenvereinbarungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

weilers festgestellt, dass

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das am 30.04.2026 auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen (BZ) telematisch hinterlegte Angebot der Landwirtschaftlichen Hauptgenossenschaft Südtirol (00122240211), mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Werner von Siemens Straße Nr. 10, für einen Geldbetrag in Höhe von € 1.895,00 zzgl. 22% MwSt.;

für gerechtfertigt erachtet, der Landwirtschaftlichen Hauptgenossenschaft Südtirol, mit Sitz in Bozen (BZ), den Auftrag betreffend der Lieferung von Holzpellets für den Kindergarten Siebeneich zu

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che

La scuola dell'infanzia di Settequerce necessita di un approvvigionamento continuo di combustibile per garantire il corretto funzionamento dell'impianto di riscaldamento;

una fornitura regolare e tempestiva consente di evitare interruzioni del servizio di riscaldamento e acqua calda e di garantire la continuità dell'attività educativa;

accertato che

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

visto l'art. 21-ter, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro stipulate dalla CONSIP ossia ACP e che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenda contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICP);

accertato, inoltre, che

per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 5, LP n. 16/2015;

ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

vista l'offerta del Consorzio Agrario di Bolzano Società coop (00122240211), con sede a 39100 Bolzano (BZ), via Werner von Siemens n. 10, depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 30.04.2026, per un importo di € 1.895,00 oltre 22% IVA;

ritenuto giustificato incaricare il Consorzio Agrario di Bolzano Società coop, con sede a Bolzano (BZ), della fornitura di pellets di legno per la scuola dell'infanzia di Settequerce, siccome l'offerta citata

erteilen, zumal das vorgenannte Angebot als angemessen und annehmbar zu erachten ist;

darauf hingewiesen, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters gemäß Art. 94, 95 und 98, GvD Nr. 36/2023, durch die Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen als bestätigt gilt;

dafürgehalten, den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;

der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Lieferung so schnell wie möglich erfolgen kann;

nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023, das DPR Nr. 207/2010 und das L.G. Nr. 16/2015;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol“;

das zustimmende fachliche Gutachten des Verantwortlichen der zuständigen Organisationseinheit und das zustimmende Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art.16 der Satzung dieser Gemeinde;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen und in Anwendung der Bestimmungen des GvD Nr. 36/2023 und des LG Nr. 16/2015, die Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft Südtirol (00122240211), mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Werner von Siemens Straße Nr. 10, gemäß Angebot, telematisch auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen hinterlegt am

resulta accettabile ed adeguata;

segnalato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98, d.lgs n. 36/2023, è stata confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

ritenuto adeguato nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;

dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, affinché la fornitura possa avvenire il prima possibile;

visto

il d.lgs. n. 36/2023, il DPR n. 207/2010 e la LP n. 16/2015;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

l'art. 21-ter della L.P. n. 1 del 29/01/2002 "Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige";

visti i pareri favorevoli del responsabile della struttura competente sulla regolarità tecnica e della contabile sulla regolarità contabile;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

delibera

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1. di incaricare per i motivi di cui in oggetto ed in applicazione delle disposizioni di cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n. 16/2015, il Consorzio Agrario di Bolzano Società coop (00122240211), con sede a 39100 Bolzano (BZ), via Werner von Siemens n. 10, della fornitura di pellets di legno per la scuola dell'infanzia di Settequerce per un importo di € 1.895,00 oltre 22% IVA, secondo

30.04.2026, mit der Lieferung von Holzpellets für den Kindergarten Siebeneich für einen Geldbetrag in Höhe von € 1.895,00 zzgl. 22% MwSt. zu beauftragen;

l'offerta depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 30.04.2026;

- | | |
|--|--|
| <p>2. die zuständige Sachbearbeiterin zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;</p> <p>3. dass in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen die vorliegende Maßnahme zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;</p> <p>4. den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;</p> <p>5. dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;</p> <p>6. die Ausgabe für die Durchführung der Arbeiten in Höhe von € 2.311,90 wie folgt zu verpflichten:</p> | <p>2. di autorizzare l'incaricata addetta ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informativo SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;</p> <p>3. che nei casi previsti dalla legge il presente provvedimento sarà pubblicato per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l'esito sul portale del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;</p> <p>4. di nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;</p> <p>5. che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;</p> <p>6. di imputare la spesa di € 2.311,90 per questo provvedimento come segue:</p> |
|--|--|

Kap./cap	Kostenstelle centro di costo	Jahr anno	Betrag importo	Verpflichtung impegno
04011.03.20500	Kindergarten Siebeneich- Versorgungen und Gebühren/Scuola materna di Settequerce-Utenze e canoni	2026	2.311,90 €	685

- | | |
|---|---|
| <p>7. folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;</p> <p>8. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;</p> <p>9. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183, Abs. 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindefachausschuss erheben kann und dass jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses</p> | <p>7. di dare atto come segue:
in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;</p> <p>8. di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;</p> <p>9. di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale</p> |
|---|---|

Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen kann.

Betrifft dieser Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Regionale di Giustizia Amministrativa. Se la delibera interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c.5, d.lgs. n. 104 dd. 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert fachliches Gutachten	dCAzD9keMolFAWZu5lr05Jq/GLdG-cb8VJPHDQdj/KrU=	valore hash parere tecnico
Hashwert buchhalterisches Gutachten	HTWpr9YuloABaF9x0z9CrnxX9cU-PI6OtU5fEBF7MmM=	valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
ZELGER Hansjörg

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
LADURNER Dr. Michael

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 08.05.2026

Vollstreckbar am 05.05.2026

Publicato il 08.05.2026

Esecutivo il 05.05.2026